

Gesperrter Zähler – was nun?

Your meter has been disconnected – what now?

Заблокирован счетчик: что делать?

Compteur bloqué – que faire ?

Спрян електромер – какво следва отук нататък?

Mühürlü sayaç – şimdi ne yapmalı?

Contor blocat – ce este de făcut?

Deutsch

Nach der Zahlung geht es weiter.

Aufgrund von Zahlungsrückständen mussten wir die Energieversorgung unterbrechen. Wir werden Sie wieder mit Energie versorgen, nachdem Sie die gesamten Forderungen einschließlich der Sperrkosten gezahlt haben. Dies gilt auch für Forderungen aus Ihren ehemaligen Wohnungen.

Wo und wie kann ich zahlen?

Den Betrag können Sie in den Postbank Finanzcentern Hannover-Mitte, Herrenhausen, Sahlkamp, Döhren, Groß-Buchholz und Linden begleichen. Dort liegen Vordrucke zur kostenlosen Bareinzahlung an die enercity AG aus.

Wenn Sie bei einer anderen Bank bar einzahlen möchten, nutzen Sie bitte unsere Bankverbindung der Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX, IBAN DE76 2505 0180 0000 1065 00 (BLZ 250 501 80, Konto 106 500). Hierbei können jedoch Gebühren anfallen.

Geben Sie anschließend den Zahlungsbeleg der Bank schnellstens im Forderungsmanagement ab, schicken Sie ein Foto des Belegs an FM@enercity.de oder faxen Sie ihn an 0511 - 430-2803. Bitte geben Sie dabei Ihre Telefonnummer für Rückfragen an. Wenn Sie sichergehen möchten, dass Ihr Beleg bei uns eingegangen ist, rufen Sie uns an.

Das Forderungsmanagement erreichen Sie persönlich in der Kundenkontaktstelle:

Ihmeplatz 2, 30449 Hannover
Montag bis Mittwoch 08:00 – 16:00 Uhr,
Donnerstag 08:00 – 18:00 Uhr und
Freitag 08:00 – 15:00 Uhr oder
telefonisch unter 0511 - 430-1915.

Eine Zähleröffnung erfolgt innerhalb folgender Servicezeiten:

Montag bis Donnerstag 08:00 – 16:00 Uhr und Freitag 08:00 – 14:00 Uhr. Wenn Sie die vollständige Zahlung nachgewiesen haben, kann am darauffolgenden Arbeitstag (Montag – Freitag) die Zähleröffnung durch die Netzgesellschaft erfolgen. Eine genaue Terminzusage ist leider nicht möglich.

Englisch
English

We will reconnect you after payment.

Due to outstanding payments, it has been necessary to disconnect the power supply. We would be delighted to resume supply once you have paid all outstanding sums including disconnection costs. This also applies to debts from your former home.

Where and how can I pay?

You can pay this amount at the Postbank financial centres in Hannover-Mitte, Herrenhausen, Sahlkamp, Döhren, Groß-Buchholz and Linden. Pre-printed forms are available at those locations for making cash payments to enercity AG. There is no fee for this service.

If you would like to pay cash at another bank, please transfer the money to the following bank account: Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX, IBAN DE76 2505 0180 0000 1065 00 (sort code 250 501 80, account 106 500). Service may be subject to charge.

Then turn in the bank payment receipt to our accounts receivable department, send a photo of the receipt to FM@enercity.de, or fax it to 0511 - 430-2803 as soon as possible. Please include your telephone number in case we have any questions. If you'd like to make sure we have received your receipt, please call us.

You can contact Claims Management directly at the Customer Contact Centre:

Ihmeplatz 2, 30449 Hanover
Monday to Wednesday from 8 am to 4 pm,
Thursday from 8 am to 6 pm and
Friday from 8 am to 3 pm
or by telephone on 0511 - 430-1915.

You may open a payer account during the following customer service hours:

Monday to Thursday from 8 am to 4 pm and Friday from 8 am to 2 pm. Once you have provided proof of payment for the full amount, your meter can then be reconnected by the network operator on the following working day (Monday – Friday). Unfortunately, we are unable to provide fixed appointments for reconnections.

Russisch
Русский

Энергоснабжение продолжится после оплаты задолженности

Вследствие того, что у Вас имеется задолженность по платежам мы, к сожалению, вынуждены прекратить подачу электроэнергии. Подача электроэнергии будет возобновлена после того, как вы погасите задолженность, и оплатите отключение электроэнергии. Это относится также к задолженностям по квартирам, где Вы проживали ранее.

Где и как сделать оплату

Вы можете оплатить счет в филиалах Postbank в центре Ганновера, в Герренхаузене, Залькампе, Дёрене, Грос-Бухгольце и Линдене. В этих филиалах имеются бланки для бесплатной оплаты наличными счетов enercity AG.

Если вы хотите осуществить платеж наличными через какой-либо другой банк, воспользуйтесь следующими реквизитами: Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX, IBAN DE76 2505 0180 0000 1065 00 (код банка 250 501 80, номер счета 106 500). За это банком может взиматься дополнительный сбор.

После оплаты просим незамедлительно отнести платежную квитанцию банка в отдел урегулирования задолженности, отправить фотографию квитанции по адресу электронной почты FM@enercity.de или по факсу на номер 0511 - 430-2803. Просим указать ваш номер телефона для выяснения возможных вопросов. Если вы хотите убедиться в том, что мы получили вашу квитанцию, позвоните нам.

Вы можете лично обратиться к сотрудникам отдела управления задолженностями в центре обслуживания клиентов:

Ihmeplatz 2, 30449 Hannover
с понедельника по пятницу: 08:00 – 16:00,
четверг: 8:00 – 18:00
пятница: 8:00 – 15:00
или по телефону, позвонив по номеру
0511 - 430-1915.

Разблокировка счетчика осуществляется в следующие часы работы:

С понедельника по четверг с 8:00 до 16:00, в пятницу с 8:00 до 14:00. После предоставления всех необходимых документов, подтверждающих оплату в полном объеме, энергосбытовая компания может деблокировать счетчик в следующий рабочий день (с понедельника по пятницу). К сожалению, мы не можем указать точное время проведения работ.

Französisch
Français

Vous devez régulariser votre situation.

En raison de vos retards de paiement, nous avons dû interrompre votre alimentation en énergie. Nous rétablirons l'alimentation lorsque vous aurez procédé au paiement de l'intégralité de votre créance ainsi que des frais liés à l'interruption d'alimentation. Cela concerne également les créances provenant de vos précédents logements.

Où et comment payer ?

Vous pouvez payer votre créance dans les centres financiers de la Postbank de Hannover-Mitte, Herrenhausen, Sahlkamp, Döhren, Groß-Buchholz et Linden. Vous y trouverez des formulaires pour effectuer un versement gratuit en espèces au profit de la enercity AG.

Si vous souhaitez effectuer le paiement dans une autre banque, veuillez utiliser nos informations bancaires : Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX, IBAN DE76 2505 0180 0000 1065 00 (code banque : 250 501 80, compte n° 106 500). Le paiement par l'intermédiaire d'une autre banque peut engendrer des frais.

Veuillez ensuite déposer le reçu de paiement au plus vite dans nos bureaux de gestion des créances. Vous pouvez également envoyer une photo du reçu à FM@enercity.de ou le faxer au 0511 - 430-2803. N'oubliez pas d'indiquer votre numéro de téléphone pour que nous puissions vous joindre pour toute demande de renseignement. Vous pouvez nous contacter par téléphone si vous souhaitez que nous vous accusions bonne réception de votre document.

Vous pouvez vous rendre au département de gestion des créances :

Ihmeplatz 2, 30449 Hanover
du lundi au vendredi de 8 h à 16 h,
le jeudi de 8 h à 18 h et
le vendredi de 8 h à 15 h
ou nous appeler au 0511 - 430-1915.

Votre compteur sera débloqué pendant les horaires de services suivants :

du lundi au jeudi 8 h à 16 h et le vendredi de 8 h à 14 h. Lorsque vous aurez effectué le paiement, votre compteur pourra être débloqué le jour ouvrable suivant (du lundi au vendredi) par la société chargée de l'exploitation du réseau. Nous ne sommes malheureusement pas en mesure de vous indiquer un créneau précis.

Bulgarisch
Български

След плащане на просрочените задължения електричеството ще бъде възстановено.

Вашето електрозахранване е прекъснато поради просрочени задължения. То ще бъде възстановено, след като платите всички задължения, в това число и таксите за изключване. Тук влизат и стари задължения от предишни жилища.

Къде и как мога да платя?

Можете да платите сумата в клоновете на Postbank в Hannover-Mitte, Herrenhausen, Sahlkamp, Döhren, Groß-Buchholz и Линден. Там ще намерите формуляри за безплатно плащане в брой към enercity AG.

Ако желаете да внесете сумата на каса в друга банка, можете да използвате нашата банкова сметка в Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX, IBAN DE76 2505 0180 0000 1065 00 (банков код 250 501 80, сметка 106 500). В този случай е възможно да ви бъдат начислени такси. След това предайте възможно най-скоро платежното нареждане, което сте получили от банката, на отдел „Управление на вземанията“. За целта изпратете снимка на платежното нареждане на имейл FM@enercity.de или по факс на 0511 - 430-2803. Посочете и телефонния си номер, за да можем да се свържем с вас при евентуални въпроси. Ако искате да сте сигурни, че сме получили вашия документ, най-добре е да ни се обадите по телефона.

Можете да се свържете лично с отдел „Управление на вземанията“ на адрес:

Ihmeplatz 2, 30449 Hannover
От понеделник до сряда от
08:00 до 16:00 часа,
Четвъртък от 08:00 до 18:00 часа
Петък от 08:00 до 15:00 часа или
по телефона на номер 0511 - 430-1915.

Електроснабдяването се възстановява в следните часове:

От понеделник до четвъртък от 08:00 до 16:00 часа и в петък от 08:00 до 14:00 часа. Ако сте заплатили цялата дължима сума, електроснабдяването ще бъде възстановено от електроразпределителното дружество на следващия работен ден (от понеделник до петък). За съжаление не можем предварително да потвърдим точния час, в който ще бъде възстановено електроснабдяването.

Ödemeden sonra işlem devam edecek.

Ödenmemiş faturalar nedeniyle ne yazık ki enerji beslemenizi kesmek zorunda kaldık. Kapatma ücretleri de dahil olmak kaydıyla bütün ödemelerinizi yaptıktan sonra enerji beslemenizi yeniden açacağız. Bu durum önceki konutlarınızdan kalan borçlarınızı için de geçerlidir.

Ödemeyi nerede ve nasıl yapabilirim?

Meblağı Hannover-Mitte, Herrenhausen, Sahlkamp, Döhren, Groß-Buchholz ve Linden semtlerindeki Postbank Finans Merkezlerinde ödeyebilirsiniz. Bu şubelerde enercity AG'ye ücretsiz nakit ödeme yapmak için formlar bulunmaktadır.

Başka bir bankadan nakit ödeme yapmak istiyorsanız, lütfen banka hesap bilgilerimizi kullanınız: Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX, IBAN DE76 2505 0180 0000 1065 00 (Banka kodu 250 501 80, Hesap No. 106 500). Ancak bu yoldan yapılan ödemelerde ücret alınabilir.

Lütfen ödeme işleminden sonra ödeme belgesini en kısa yoldan Alacak Yönetimi departmanına (Forderungsmanagement) teslim ediniz, belgenin fotoğrafını çekerek FM@enercity.de adresine gönderiniz veya belgeyi 0511 - 430-2803 numaraya faks olarak iletiniz. Lütfen bu yollardan gönderdiğiniz belgeyle birlikte, olası sorularımız için telefon numaranızı da belirtiniz. Belgenizin elimize geçtiğinden emin olmak istiyorsanız, lütfen bizi arayınız.

Borç yönetimi birimine şahsi olarak aşağıda belirtilen saatler arasında ulaşabilirsiniz:

Ihmeplatz 2, 30449 Hannover
Pazartesi – Çarşamba 08:00 ile 16:00 arasında,
Perşembe 08:00 ile 18:00 arasında ve
Cuma 08:00 ile 15:00 saatleri arasında
Veya 0511 - 430-1915 numaralı telefondan.

Sayaçlar aşağıda belirtilen servis saatlerimiz içinde açılabilir:

Pazartesi - Perşembe 08:00 ile 16:00 saatleri arasında ve Cuma 08:00 ile 14:00 saatleri arasında. Ödemenin tamamını yaptığımızı belgeledikten sonraki iş gününde (Pazartesi – Cuma günleri arasında) şebeke kurumu tarafından sayacınızın açılışı yapılabilir.

Acesta va fi deblocat după efectuarea plății.

Ca urmare a plăților restante, trebuie să întrerupem alimentarea cu energie electrică. Vă vom furniza energie electrică din nou după ce ați achitat în întregime datoriile restante, inclusiv costurile cauzate de blocarea contorului. Acest lucru se aplică și pentru datoriile restante din locuințele dvs. anterioare.

Unde și cum pot plăti?

Puteți plăti suma la instituțiile financiare Postbank din Hannover-Mitte, Herrenhausen, Sahlkamp, Döhren, Groß-Buchholz și Linden. Aici găsiți formulare tip pentru plata în numerar, fără taxe suplimentare, în contul firmei enercity AG.

Dacă doriți să plătiți în numerar la altă bancă, vă rugăm să utilizați datele noastre bancare ale Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX, IBAN DE76 2505 0180 0000 1065 00 (cod de identificare al băncii 250 501 80, cont 106 500). În acest caz, se pot aplica totuși taxe suplimentare.

Prezențați apoi dovada plății prin bancă cât de repede posibil la managementul creanțelor, trimiteți o copie scanată a dovezii plății la FM@enercity.de sau trimiteți-o prin fax la numărul 0511 - 430-2803. Vă rugăm să specificați în plus numărul dvs. de telefon pentru întrebări ulterioare. Dacă doriți să fiți sigur că dovada plății a fost primită de către noi, ne puteți suna.

Puteți să contactați în persoană managementul creanțelor la sediul pentru relații cu publicul:

Ihmeplatz 2, 30449 Hannover
Luni - miercuri 08:00 – 16:00,
Joi 08:00 – 18:00 și
Vineri 08:00 – 15:00 sau
telefonic la numărul 0511 - 430-1915.

O deblocare a contorului se face în următorul interval:

Luni - joi 08:00 – 16:00 și vineri 08:00 – 14:00. Dacă ați virat întreaga sumă, deblocarea contorului se poate face în următoarea zi lucrătoare (luni – vineri) de către societatea de racordare la rețea. O specificare exactă a termenului de deblocare nu este, din păcate, posibilă.

Willkommen bei der enercity AG

Welcome to enercity

Добро пожаловать в enercity

Bienvenue chez enercity

Добре дошли в enercity

enercity'ye hoş geldiniz

Bun venit la enercity

Forderungsmanagement

Ihmeplatz 2

30449 Hannover

Telefon 0511 - 430-1915

Telefax 0511 - 430-2803

E-Mail FM@enercity.de

Internet www.enercity.de